JAZZ MAGAZINE

MILES DAVIS

SETIEMBRE
OCTUBRE 1951

$1.50

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 360.637

JAZZ MAGAZINE

Número 26
SEPTIEMBRE - OCTUBRE 1951

Avalos 2107 Buenos Aires (31/2) ARGENTINA

Fundada en Septiembre de 1945

Director-Propietario: CARLOS L. TEALDO ALIZIERI

Precio del ejemplar $ 1.50 m|n. — Número atrasado $ 2.00 m|n.
Suscripción anual $ 20.00 m|n. — Exterior: $ 30.00 m|n.

SUMARIO

Pequeña Historia

Permítenos amigo lector, que volvamos a emplear como encabezamiento de un editorial, el mismo que ya apareciera en el número 12 de JAZZ MAGAZINE, en oportunidad de celebrar nuestro primer año de vida.

No otra cosa puede ser el relato de la actividad realizada por una revista de jazz en el término de seis años.

La interrupción de nuestras entregas mensuales, desde noviembre de 1946, hasta junio de 1950, fué solamente la resultante de factores adversos insalvables, y que con un poco de fortuna y mucho tesón, pudimos salvar en julio de 1950, desarrollando desde esa fecha hasta hoy, una actividad que creemos ha sido pródiga en sus resultados, y por sobre todo bien intencionada, ya que no es el interés material precisamente quien guía nuestros pasos.

Durante nuestra "segunda época" hemos recibido críticas y elogios, prueba evidente de que nuestras páginas son leídas con interés por lectores que encuentran no sólo un motivo de esparcimiento, sino que también sienten palpitar en ellas una inquietud.

Hoy como nunca, sentimos que nuestros pasos se encaminan por un terreno firme, ya que el incondicional apoyo de los lectores, el desinteresado aporte de nuestros colaboradores y la confianza de quienes anuncian en nuestras páginas, harán posible, para un futuro que deseamos sea muy próximo, la materialización de los proyectos que tenemos en preparación. Así retribuirá JAZZ MAGAZINE el apoyo de todos Vds.

Nosotros, a lo único que aspiramos, es a contar cada día con un amigo más...

CRITICA *a una* CRITICA

por LUIS H. BORRARO

Días pasados llegó casualmente a mis manos un ejemplar de "Hot Jazz Club", publicación periódica del club homónimo de la ciudad de Sastre y con no poca sorpresa leí un artículo firmado por el Sr. R. Doval Fermi, Presidente de dicha entidad, referente al mío "Reflexiones sobre el jazz actual", publicado en esta revista el mes de Mayo ppdo. Y digo "con sorpresa", pues si bien dicho artículo o crítica comienza diciendo "algunas palabras aclaratorias que esperamos sean definitivas" (sic), no solamente dicha palabras no me aclararon nada, como creo que tampoco al resto de los lectores, sino que distan mucho de ser "definitivas" como un poco presuntuosamente reza el encabezamiento de marras.

No obstante, y como creo firmemente que de la discusión nace la luz o por lo menos algún débil rayo luminoso que puede hacer ver más claro a aquel que, afortunadamente, no esté privado de la vista, comentaré aquí el artículo del Sr. presidente del "Hot Jazz Club de Sastre".

Debo dejar aclarado primeramente que conozco perfectamente el significado de todas las palabras que uso en este escrito: que no confundo "bop" con "hot jazz", ni con "highbrow", ni con "swing", ni con "conga", "polka" o "tarantella", como dejaría entrever dicho artículo, como asimismo conozco el significado de la palabra "folklore" que tan gentilmente me aclara el Sr. Doval Fermi; entiendo también la frase de Satchmo "El jazz es vida y no un tema rígido", pues no creo que tenga un sentido tan esotérico que no pueda ser comprendida por cualquier persona medianamente culta (entre las que me cuento)

Para continuar diré que no he tratado en momento alguno de "encajar" cualquier tipo de música sincopada dentro de los cánones del hot jazz", (sic), ya que siendo músico, como lo soy, difícilmente podría creer que la síncopa es una exclusividad de la música de jazz, como parece creer el señor Doval Fermi, pues según sabrá nuestro buen amigo, la síncopa existía ya en la música antigua, siglos antes de que Panassié descubriera a Louis Armstrong. Y ya que de música hablamos, cosa muy del caso por cierto, puesto que el jazz es esencialmente eso: "MUSICA", aclararé asimismo que las "trecenas", (como pongo yo en mi artículo y no las "trecenas aumentadas", como me hace decir el señor Doval Fermi) y las séptimas mayores no encierran ningún atributo de magia negra o de cosa alguna perniciosa, como parece creer el crítico al decir que ni yo "ni nadie está en condiciones de trastocar al hot jazz poniéndole trecenas aumentadas o séptimas mayores", ya que, como se sabe, éstos son acordes como cualesquiera otros de los que figuran en los métodos de armonía. A los críticos de jazz como a los críticos de música en general les convendría hojearlos de vez en cuando. Y volvamos al principio.

Modestamente creo que el señor Doval Fermi incurre en un craso error al creer, como se desprende de sus palabras, que hot jazz es la única clase de jazz valedera. El hot jazz tanto como el highbrow o el swing o el Chicago style o el Kansas City style o el bop o el New Orleans o el Dixieland o lo que fuere, no son más que nombres puestos más o menos fundadamente a diversos órdenes que forman un todo: el JAZZ, "todo" éste, que a su vez un orden de otro "todo" mayor: la MUSICA, y de cuyos principios no se puede evadir sin riesgo de caer en la nada. Nombres aquellos puestos casi seguramente por los críticos y no por los mismos músicos, ya que éstos como todo otro artista no se preocupan en encasillar su obra dentro de un nombre determinado. No creo que Debussy supiera que era un "impresionista", o Wagner un "post-romántico", como tampoco creo que Johnny Dodds supiera alguna vez, (antes de leer algún libro de jazz) que él tocaba en un "añejo estilo New Orleans".

Se puede aceptar pues la denominación "hot jazz" como indicadora de un estilo jazzístico determinado (que sólo Dios sabe donde empieza y donde termina), pero no debe caerse en el grueso error de creer que es lo único verdadero en jazz.

Caros lectores: ¡qué dirían Bix, Mole, Nichols y algunos otros calificados músicos "Highbrow"! ¡Qué dirían George Auld (estilo New York City, según los entendidos), Goodman, Hampton, Christian, Reinhardt, etc., etc., se leyeran eso! Pero no hay peligro: algunos de ellos han muerto y los demás es probable que no sepan castellano.

Además de todo esto, otro craso error es creer que el Jazz es música folklórica. Una cosa es que su origen haya sido "el folklore de una raza cuya defensa asumimos" (sic) como pone el crítico, (y aquí deseo aclarar que jamás se me ha ocurrido atacar a la raza negra, no tengo prejuicios raciales y además soy ferviente admirador de Lena Horne) y otra cosa es que continúe siéndolo.

Evidentemente no es más folklore, es más que eso, es una música universalizada: de no ser así, ¿cómo músicos de las más diversas razas y en los más lejanos países podríamos captar su espíritu y expresarlo? Y cuando digo que no es más folklore, quiero decir que no lo es no desde el "advenimiento del Bop" sino desde las primeras épocas del tan manoseado "Hot Jazz", al que erróneamente el señor Doval Fermi cataloga como "música folklórica".

No confundamos, una cosa son los "spirituals" o los "work songs" y otra cosa es el "Jazz". Es tan disparatado decir que el Jazz es la música folklórica de la raza negra de los Estados Unidos, como lo sería el decir que nuestro folklore es el tango. Cierro los ojos y veo a un arriero de llamas en el altiplano tocando en un bandoneón un tango de Canaro, o a algún negro recogiendo algodón y haciendo luego un solo de clarinete. ¡Vamos! ¡Vamos!

Afortunadamente, el arte lo hacen los artistas y no los críticos, y afortunadamente también, los críticos de Jazz, barajando nombres y estilos, no son químicos manipulando frascos y retortas, porque si así fuera, con el trastrueque de elementos que muchos hacen, el laboratorio hubiera explotado y desaparecido largo rato ha!



RINCON DEL JAZZ

Así se titula la interesante audición de jazz que viene transmitiéndose todos los domingos, a las 13,30 horas, por la onda de LV3, Radio Córdoba.

La misma es programada y conducida por un entusiasta aficionado bonaerense, el señor Enrique Castro, radicado en Córdoba desde hace un tiempo, y ha sabido atraer a un importante núcleo de aficionados oyentes cordobeses, gracias a la calidad de los comentarios y de los discos que se propalan.

FRANK TESCHEMACHER

Puntal del Jazz Blanco

por **ENRIQUE ALBERRO**

Si Bix Beiderbecke fué en trompeta la más alta expresión del jazz blanco, Frank Teschemacher fué en clarinete otro pilar inamovible.

Aunque muchas veces quedó injustamente relegado al olvido, quizás por su prematura desaparición, tenemos que considerarlo, junto con Bix, como una de las más notables figuras que nos legaron los blancos.

Sus virtudes son, como las del cornetista de Davenport, notoriamente adelantadas a la época. Y es que poseyó un estilo y un swing inigualados por sus contemporáneos. Si agregamos que comenzó a sobresalir en la primera hora del jazz de Chicago y junto a sus precursores, comprenderemos la importancia que tuvo en la historia y desenvolvimiento de esta música.

Es por eso que varios clarinetistas de la "Windy City" comenzaron a sentirse atraídos por su brillante idiosincracia musical. No podemos dejar de citar de entre ellos a Pee Wee Russell y Morry Bercov. En especial este último, por la notable compenetración de su estilo, lo cual fué motivo de que durante mucho tiempo se le confundiera con Tesch.

Podemos también agregar entre los que se inspiraron en su estilo al Goodman de 1926 y a Rod Cless, aunque sin haberse nunca acercado a su estilo como lo hiciera Bercov.



FRANK TESCHEMACHER

Les recomiendo que escuchen al **Jazz me blues** y **Sister Kate**, grabados por Bercov con la orquesta de Charlie Pierce en el año 1927, en los que toca con tanta inspiración y en forma tan similar que es muy fácil confundirlo con su maestro.

Quiere decir que su lenguaje poseía esa savia vital y esas cualidades innatas que adornan a todo músico sincero. Y son esas las que lo distinguen y particularizan de entre cientos de músicos de la época.

Al escuchar esos discos no podemos menos que admirar su vibrato, que al igual que el de Johnny Dodds, es inconfundible: fluido y con innumerables tonalidades y acentos. En los ensambles, su intuición rítmico-armónica llenaba perfectamente los claros dejados por al trompeta y el trombón.

Tesch, uno de los integrantes de la recordada "Austin High School", habíase inspirado en una de las mejores fuentes que brinda el jazz: los negros. Pero justo es reconocerlo que en forma indirecta, ya que las enseñanzas las había recogido de músicos blancos, los "New Orleans Rhythm Kings", inspirados directamente de la "Creole band" de King Oliver.

Por eso es que quizás su estilo no sea muy negro, pero poseía sin embargo ese entusiasmo creador y natural desenvoltura, propias de la raza de color.

Su inconfundible forma de quebrar las frases, su sonido redondo y lleno de hallazgos armónicos, fueron las características principales que lo llevaron a ocupar el lugar privilegiado que hoy ocupa entre los clarinetistas de todas las épocas.

Todavía causa placer y sincero entusiasmo la audición de sus viejos registros, que se conservan inalterables al correr del tiempo, y los cuales, en su casi totalidad, forman parte de mi discoteca.

Es lamentable la poca cantidad de grabaciones que nos ha dejado, aunque es de señalar la elevada calidad de casi todos ellos.

Son de destacar especialmente: **Nobody's sweetheart**, **Bull frog blues**, por la orquesta de Charlie Pierce (UHCA 1-2); **Liza**, por

los **McKenzie and Condon's Chicagoans**, (Parlophone 2379) y **Isn't there a little love**, por **Joe Mannone's Club Royal orch.** las cuales son excelentes muestras de su estilo.

Se destaca también por la originalidad de la instrumentación, en la cual hay solamente cañas, **Jazz me blues**, por los **Chicago Rhythm Kings**, grabado en abril de 1928. En esta versión Tesch, dando muestras de su extraordinaria habilidad, toma la parte que le corresponde a la trompeta, y conduce al conjunto en los ensambles, mientras que Mezz Mezzrow en tenor lleva el lugar del clarinete. Solamente un músico de calidad como él podía hacerlo sin malograr la grabación.

Podemos agregar a todo esto que tocaba el alto en forma realmente hot, como



La MIDWAY GARDEN ORCHESTRA (1927). De izquierda a derecha: Earl Wright; tubista desconocido; Cy Simadel; Al Waller; Muggsy Spanier; Jess Stacy; Danny Altier y Frank Teschemacher. Este conjunto tocó durante un tiempo en el famoso "Midawy Garden Ballroom", de Chicago.

ORFEO

UNA NUEVA FIRMA QUE SE INCORPORA A LA INDUSTRIA DEL DISCO

Luego de una preparación "a puertas cerradas", que se prolongó alrededor de cuatro años, ha hecho su aparición en el ambiente musical local esta nueva productora de discos.

La expectativa que había suscitado por el plazo transcurrido desde que comenzaron los preparativos para la iniciación de sus actividades, se ha visto compensada por la madurez y seguridad con que ha hecho su entrada ante el público, ya que en lo que se refiere a la excelente técnica de grabación, a la calidad del material empleado en la fabricación de los discos, y sobre todo a la inmejorable calidad y buen gusto de la presentación de los mismos, hacen de ORFEO una firma con apariencias de veterana, a pesar de su juventud.

Aunque nada sabemos aun sobre la edición de discos de jazz por artistas americanos, tenemos conocimiento que desde hace mucho tiempo está en contacto con una de las más importantes firmas independientes del país del norte, por lo cual esperamos que pronto nos dé la sorpresa de la aparición de buenos discos de jazz.

JAZZ MAGAZINE le desea y le augura el mejor de los éxitos en la empresa que acaban de comenzar.



puede comprobarse escuchando **Indiana** y **Oh baby,** por el Cuarteto de **Eddie Condon** (Odeón argentino 295217).

Otra curiosidad son sus dos grabaciones con la orquesta de **Ted Lewis: Farewell blues** y **Wabash blues,** en las cuales sus condiciones de hotista contrastan con las manifestaciones de mal gusto y de "showman" del director. Aquí nos encontramos con un dúo de clarinetes de lo más ilustrativo: mientras Lewis ridiculiza la composición, Tesch hace demostración de lo que debe entenderse por verdadero jazz, pleno de inspiración y buen gusto.

Por último deben citarse **There'll be some changes made** y **I've found a new baby,** dos obras maestras del "Estilo Chicago", en donde hace gala de notable inventiva, y **Baby won't you please come home?,** también como los dos títulos anteriores por los **Chicago Rhythm Kings,** en los cuales el trabajo de Tesch, junto a Spanier, es un verdadero mensaje a los corazones de buen jazz. Y es que ellos sentían la música que tocaban por lo que la música representa en sí, y no para halagar al gran público. Por eso creo que es difícil que estos temas vuelvan a grabarse en forma tan sincera y hot.

Pasado el tiempo, y desde su muerte acaecida en 1932, muchos clarinetistas se han destacado, pero ninguno ha llegado al vigor y fuerza expresiva que Tesch ponía en cada uno de sus solos, ni a la efectividad que imprimía a las improvisaciones colectivas, ni a igualdad de inventiva. Tampoco, guardando las distancias, nadie ha logrado una entonación tan hermosa que llegue a emocionar como la suya.

Quiere decir esto qué sus cualidades han sido únicas e insuperadas: y esto puede suceder en un genio creador extraordinario, como lo fué Frank Teschemacher.





EMILIO MENDEZ

eficaz contrabajista y animador incansable de "jam sessions"

En esta sección será presentado mensualmente un caracterizado músico profesional o aficionado, a través de las opiniones que le merezcan cinco discos incógnitos, sobre los cuales ninguna referencia le será suministrada.

Dentro de lo posible, deberá calificar cada una de las versiones escuchadas de acuerdo al siguiente puntaje: 5: extraordinario; 4: muy bueno; 3: bueno; 2: regular; 1: malo.

Los comentarios y opiniones escuchados en cada entrevista serán fielmente transcriptos por el trío de reporteros que actuará en representación de JAZZ MAGAZINE.

MAHOGANY HALL STOMP (Louis Armstrong-Victor, año 1933) (conjunto propio)

¿Benny Carter... o los Chocolate Dandies ... ¡Ah! ya sé! Louis Armstrong!... Este disco es de la buena época de Armstrong. Los discos que hacía con los conjuntos de él no me gustan, pues eran terriblemente desafinados, aunque él particularmente tocaba mucho... Aquí debe estar acompañado por Luis Russell o alguna orquesta similar. El estilo de Armstrong siempre gustará, aún hoy en día me agrada, aunque lógicamente uno espera algo más... Este me parece uno de los mejores discos suyos... Tres puntos.

DAVENPORT BLUES (Adrián Rollini - Odeón) Bunny Berigan (trompeta); Benny Goodman (clarinete); Jack Teagarden trombón); Arthur Rollini (tenor); Adrián Rollini (saxo bajo)

Davenport Blues... este es el famoso Adrián Rollini, creo que con Phil Napoleon en trompeta... el clarinete es Goodman; su estilo es inconfundible. Jack Teagarden. Teagarden es el hombre de la grabación... El barítono toca bastante pero no hace ninguna frase importante. Para la época en que se hizo se lo puede calificar de bueno, a la altura del disco anterior. Tres puntos.

ALL THE THINGS YOU ARE (Be-Bop Minstrels - Swing) Dick Collins (trp); Hubert Fol (alto); Dave Kreidt (tnr); André Pierssany (pn). Grabado en Francia.

Lee Konitz?... podría ser el grupo de Tristano, aunque no me parece porque oigo una trompeta. Stan Getz en tenor. La trompeta podría ser Miles Davis o Kenny Dorham... el pianista toca a lo Shearing. (Luego de decirle a Méndez que eran músicos franceses) ¡Ah!... son franceses? muy bien!... las frases son bien modernas. Indudablemente están influenciados por Konitz, Getz, Davis, etc. El trompetista tiene muy lindo sonido. Aquí hay elementos como para hacer un disco así. Cosentino, Viguier o el pibe Lalo Schifrin lo pueden hacer tan bien como ellos. Aún más, creo que Marito está por encima del alto que toca aquí... y Barone posee sonido más puro y está más cerca de Getz que este tenor. Cuatro puntos.

THAT'S RIGHT (Woody Herman-Capitol) Serge Chaloff (bar.); Earl Swope (trb.); Terry Gibbs (vibr.); Chubby Jackson (bajo); Ernie Royal y Shorty Rogers (trpts.)

Woody Herman... la buena orquesta de Woody Herman!... Serge Chaloff en barítono; lo noto por ese "sonido doble" que le saca al instrumento... el trombón debe ser Bill Harris. El vibrafón toca muy bien, ¿quién es? ¿Red Norvo? Todos los solos están a cada cual mejor, y el ritmo es excelente, debe estar Chubby Jackson en contrabajo. A esto hay que ponerle cinco o diez puntos!

DOUBLE DATE (Metronome All Stars-Columbia) D. Gillespie (tp); K. Winding (trb.); B. de Franco (cl.); Lee Konitz (alto); Stan Getz (tnr); S. Chaloff (bar.); L. Tristano (pn); B. Bauer (gtr); E. Safranski (cb) y Max Roach (drs).

Billy Bauer en guitarra... Tristano... Lee Konitz... Kai Winding en trombón, es

inconfundible. Stan Getz... el drummer puede ser Shelly Manne. El trompetista me parece que es Navarro o uno de esos... no creo que sea Gillespie porque se oye el sonido muy flúido... sin embargo las frases son típicamente gillespianas. Mulligan es el barítono. Bueno, esto es una expresión perfecta del bop. Cinco puntos.

COMENTARIOS DE MENDEZ

Yo creo que en el momento actual, el jazz, como lo interpreta el público, no está pasando por una buena época. Esto proviene del poco criterio de muchos músicos argentinos, sobre todo de ciertos directores de cartel, que han supeditado lo musical al aspecto visual del conjunto, tratando de presentar una orquesta de buena apariencia con algunas payasadas entre la música mediocre que se toca. Quizá por esta causa el público se ha desorientado respecto al jazz, y esto hace que los músicos a su vez sigan la corriente que ellos mismos en su desorientación han provocado, buscando siempre para sus presentaciones música cada vez más vulgar, no solo en la parte musical sino también en su letra...

En contraste con esto se han desarrollado grupos de aficionados que más o menos periódicamente dan muestras de su inquietud en reuniones que se desarrollan preferentemente en los clubes llamados Hot y Bop. Esto marca un progreso en relación al otro aspecto dicho antes, ya que la semilla sembrada en los ya numerosos aficionados influirá sin duda sobre el público en general, siempre y cuando nosotros los intérpretes, cuya misión es la de educar al público, cumplamos nuestra parte dándole música del género lo más moderna posible y en forma paulatina, como ya se está oyendo en algunas orquestas que a través de la radio y muy modestamente por cierto lo están empezando a realizar. En nuestro medio se cuentan con buenos, capacitados y bastante numerosos instrumentistas tanto aficionados (por llamarlos así) como profesionales, muchos de los cuales por timidez o subestimación de sí mismos no se atreven a presentarse en los clubes ante el público que gusta de estas manifestaciones del jazz. Entre nosotros hay elementos muy buenos como Cosentino, Lalo Schifrin, Viallegas, Pichi Mazzei, Malvicino, Jorge Curutchet (que no sé porque toca tan espaciadamente), Jorge Viguier, Pipo Troise, que en muchas ocasiones se muestra muy feliz, y músicos como Morgan, Nali, Pocho Gatti, Enrique Varela, Ruddy Lane, en fin, una buena cantidad aparte de otros muchos que se podrían sumar a este grupo. Yo creo que el Bop Club, que se dedica a los estilos de Jazz más modernos, tiene mucho que hacer en este aspecto. Aparte de la difusión que brinda con sus reunio-

nes periódicas y conferencias, ya podría ir marchando hacia la audición radial y si es posible, la revista, para de ese modo dar amplitud a una labor ya ponderable de por sí. Eso sí, no creo que se deba basar todo lo que se escucha en el bop solamente, ya que hay personas a las cuales les agrada otros estilos, o no entienden el bop, como me lo han dicho varios colegas. Yo planteo esta discusión teniendo en cuenta el adelanto en que se halla el jazz con respecto al público en general, y no a los aficionados en particular, quienes por medio de los discos de los mejores conjuntos mundiales están empapados de todos los estilos.

Como aficionado que soy a toda manifestación moderna de jazz, tengo mi opinión sobre los grandes ases de nuestra música. Considero a Charlie Parker y Dizzy Gillespie como los hombres que más han hecho por esta música y que demuestran con sus perfectas interpretaciones que siempre están por delante de los demás, que son también muy buenos, por ejemplo: Miles Davis, Lee Konitz, Kai Winding, Trummy Young, Stan Getz, Chaloff, Safranski, Ray Brown, Pettiford, Shelly Mane, Roach, Billy Bauer, Tristano, Shearing, sin olvidarnos de los vocalistas que también concurren con su arte como June Christy, Dave Lambert y su conjunto, Sara Vaughan, etc. Yo considero a Stan Kenton como la mejor orquesta, pero no dentro del campo del bop. La música de Kenton me parece más bien un nexo entre la música de jazz moderna y la música clásica moderna, aunque yo, particularmente, como exponentes de jazz actual, me quedo con los conjuntos chicos del tipo de Gillespie, Parker y Tristano, porque en ellos es donde el solista se puede explayar más fácilmente, ya que no lo molesta ninguna barrera formada por la instrumentación.

EN EL PROXIMO NUMERO:
PEDRO BUSTOS



☆

Hot Jazz Club Mendoza

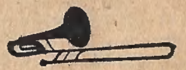
Recientemente ha sido modificada la Comisión Directiva del Hot Jazz Club Mendoza, con motivo de la renuncia de algunos de sus miembros. En la actualidad la integran:

PRESIDENTE: Alfredo Giovanini

SECRETARIO: Baruf Zonana

TESORERO: Hugo Pontino

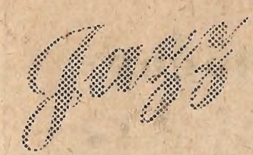
VOCALES: Alfonso Remis, Roberto Chiófalo y Coco Vargas.



RITMOLANDIA

Se está transmitiendo por LV8 Radio Libertador, de Mendoza, una excelente audición de jazz hot, la cual está programada por Alfredo Giovanini, presidente del Hot Jazz Club Mendoza.

Puede ser escuchada los martes y viernes a las 23.35.



EN LA ARGENTINA

por CARLOS M. GONZALEZ VIZCAINO

Todo músico aficionado o profesional de la Capital o del interior que desée hacer llegar noticias o informaciones para ser publicadas en esta sección, deberá remitir la correspondencia a la Dirección de la revista, calle Avalos 2107, Capital, o directamente por teléfono a su titular, pudiendo hacer uso de los siguientes teléfonos: 31-3656 y 64-4979.

KEN MARTIN FORMARIA CONJUNTO PROPIO

Según rumores, el conocido "crooner" Ken Martin estaría dispuesto a formar conjunto propio, para presentarlo en una sala céntrica en fecha próxima; para ello, Martin contaría con la colaboración de destacados elementos que en la actualidad figuran en buenas agrupaciones orquestales.

VUELVEN LUIS DE GOUVEA Y SUS "KING SERENADERS"

Después de unas cortas vacaciones, ha debutado en la confitería "Ruca", Luis de Gouvea y sus "King Serenaders"; al escucharles en un ensayo, hemos comprobado que esta orquesta, integrada por jóvenes elementos, se halla atravesando por el mejor de sus momentos, evidenciando así un perfecto ajuste en todas sus secciones, interpretando arreglos de fina contextura musical y por sobretodo, brindando sus solistas coros de castizo sabor jazzístico.

Luis de Gouvea cuenta entre su personal a músicos que sienten el jazz, género éste al que se han volcado la mayoría de sus integrantes desde sus primeras actuaciones en la música, y que si bien son aún jóvenes, han llegado a alcanzar como "jazzmen" una madurez absoluta; encontramos pues a los siguientes elementos: 1o. Alto: Antinori; 2o. tenor: Mitchell; 3o. Alto: Atalo; 4o. tenor: Smaldone; 1o. trompeta: Alvarez; 2o. trompeta: Hugo Vargas; trombón: Golinsky; piano: Arturo; contrabajo: Anderotta y batería: Mario Blotta, contando en las realizaciones vocales a Edda Lía, "laddy crooner" de relevantes dotes y Gonzalo Gonzaga.

ASCENDENTE CARRERA DE RICARDO ROMERO

Un músico joven que se viene destacando rápidamente en nuestro medio es Ricardo Romero, trompetista salido de la nueva escuela, pero que en su corta carerra ha evidenciado poseer sonido, temperamento y sensibilidad, desarrollados en alto grado, que lo colocan entre los más capacitados pistones de la nueva generación.

SANCHEZ REINOSO SUPERVISA REVISTAS MUSICALES

El veterano director argentino Raúl Sánchez Reinoso ha sido contratado para supervisar la parte musical de la temporada revisteril del teatro "Florida", en cuyo escenario se han de presentar unos cuadros de sabor parisien titulados "Revista de Medianoche", y en la que intervendrán esculturales "girls" internacionales.

DEBUTO LA ORQUESTA "SAN FRANCISCO"

Un interesante debut se ha producido en los primeros días de agosto próximo pasado; nos referimos a la presentación de la orquesta "San Francisco", agrupación ésta que pertenece al grupo denominado "dance band" (con reminiscencias de la Casa Loma Orch.), y en la que prestan su apoyo conocidos elementos argentinos.

Creemos firmemente que esta orquesta ha de hallar eco favorables en nuestro ambiente, debido a que desde sus comienzos han evidenciado captar el gusto del público, aunque lo único que se les puede objetar es que cultivan en demasía la música tropical, pero nada más.

Poseen todas las secciones un armonioso ajuste, siendo de buen gusto todos los arreglos y la labor de los solistas; estamos pues frente a otro nuevo esfuerzo de nuestros músicos, y por ello les deseamos a todos ellos nuestros más sinceros votos de progreso.

Forman este nuevo grupo orquestal: 1o. Alto: Alberto Conles; 3o. Alto: Carlos Granata; 2o. tenor: Arturo Schneider; 4o. tenor: Rodolfo Menghini; 1o. trompeta: Miguel Dellaguardia; 2o. trompeta: Tomás Lepere; trombón: Jorge Pataro; piano: Roberto Ortega; contrabajo: Juio Corletto; batería: Angel Ferlauto y Oscar Anderle en los vocales.

Como primicia hemos de informar que los "San Francisco" han de debutar próximamente en el "Maipú Pigall" y Radio El Mundo.

ROGER SANTANDER GRABA PARA "ORFEO"

Luego de haber permanecido alejado durante bastante tiempo de las salas grabatorias, si no nos falla la memoria, la última vez fué para el sello "Síncopa y Ritmo", el trompetista Roger Santander ha comenzado a grabar para la marca "Orfeo"; el primer registro contiene el archi-comercial tango gitano "Celos" y "Begin the Beguine", también desarrollado en forma super-comercial.

GRAN AUDICION JAZZISTICA EN LA PLATA

Por la onda de LS11 Radio Provincia de Bs. As. viene propalándose desde hace ya un tiempo una interesante audición de jazz moderno; el conductor y creador de estos programas es el reconocido crítico y amigo Jorge Raúl Batallé, a quien felicitamos por sus excelentes trabajos, que denotan sus avanzados conocimientos en la materia y su selecto gusto en la elección de las obras a irradiarse.

ACTUA EN COLOMBIA BERNARDO BARBARA

El trompetista y ex director de los "Tiptaps", Bernardo Bárbará se halla actuando en Colombia, donde ha formado una orquesta para presentarla en "boites" y audiciones radiales.

PARTEN HACIA CHILE "LOS COLEGIALES"

Cuando el presente número se halle en circulación se han de encontrar actuando en Chile "Los Colegiales"; a raiz de dicha gira se efectuó días antes de su partida en la confitería "Ruca", una cálida despedida a estos entusiastas jóvenes cultores de nuestra música.

En la simpática demostración a que aludimos, se reunieron conocidas figuras del ambiente, actuando en honor de los homenajeados la orquesta "Casino"; los siempre bienvenidos "Santa Anita"; la orquesta tropical de Tony-Armand; Luis de Gouvea y sus "King Serenaders" con la exquisita Edda Lía y la orquesta "San Francisco"; siendo todos aplaudidos por el numeroso público que colmó el local, debido a lo cual casi nos quedamos afuera.

Es interesante citar que esta enjundiosa agrupación se halla integrada por jóvenes músicos, reuniendo casi todos ellos buenas dotes improvisadoras, claro que con más madurez, podrán desarrollar más aún estas cualidades, siendo buenos los arreglos en jazz.

Como se dijera anteriormente, el conjunto "Los Estudiantes" lo forman jóvenes y promisorios elementos, son ellos: Ricardo Romero, trompeta; E. Banjo, clarinete y saxo alto; O. Delgado, saxo tenor; C. Cri-

Jazz en Discos Long Playing

BILLY MAY:
Sunset and vine blues.
Just you, just me.
Honeysuckle rose.
Sweet Lorraine
I got rhythm.
Body and soul.
I may be wrong.
I surrender dear. Capitol H 237

KING COLE TRIO:
Sweet Lorraine.
The man I love.
Embraceable you.
What is this thing called love.
Body and soul.
It's only a paper moon.
Prelude in C Sharp minor.
Easy listenin' blues Capitol H 220

COLE PORTER:
Nigth and day.
Begin the beguine.
In the still of the night.
Someone to watch over me.
All through the night.
Love for sale.
Easy to love. Varsity VLP 6043

STAN KENTON:
Come back to Sorrento.
Fantasy.
Opus in pastels.
Artistry in persecussion.
Ain't no misery in me.
Safranski.
Willow weep for me.
Artistry in bolero. Capitol H 167

HARRY SOSNIK:
Old man river.
Yesterdays.
All the things you are.
I've told every little star.
Why was I born.
Don't ever leave me.
The song is you.
You' re devastating.

Royale VLP 6051



"LOS COLEGIALES"

mi, piano; E. Parker, trombón; H. Roca, batería y E. Neto, contrabajo; cantando Osvaldo Del Monte; deseamos a todos estos entusiastas músicos y amigos el más sincero éxito en el país trasandino.

BUENAS REALIZACIONES DE VIERI FIDANZINI

Por la onda de LRA Radio del Estado, se viene transmitiendo todos los domingos al mediodía una interesante audición de música americana; cuenta este programa para su animación con las realizaciones de la orquesta de cuerdas que dirige el violinista Vieri Fidanzini, notándose una perfecta armonización orquestal, destacándose Tito Colom e contrabajo y Tito Fuentes en piano y "arranger".

BUEN JAZZ CON LOS "BIG BOYS"

Un conjunto que ha mostrado superación desde sus comienzos es sin duda el denominado "Big Boys"; esta agrupación está constituída por elementos de gran actuación en nuestro medio, lo que por lógica incide en la calidad general del conjunto, aunque lo que hay que lamentar es el abuso de la música tropical, y eso no está bien, debido a que son siete músicos de jazz y no un conglomerado de maracas, tambores, claves y otras yerbas.

Lucen los "Big Boys" en todos sus arreglos en lo que se refiere al jazz, una delicada coordinación, destacándose todos sus solistas en diversos coros y "riffs", notándose una marcada tendencia al "Be Bop", clásica expresión del jazz moderno.

Integran este grupo orquestal músicos de gran jerarquía artística, tales como: Edwing Morgan, saxo alto y clarinetista de excelente vibrato y poseedor de una fértil vena improvisadora, cuyos trabajos, pueden ser valorados en sus actuaciones junto a Hamilton - Varela y Ahmed Ratip; otro buen elemento es Ruben Granata, trompetista de buen sonido y agradable gusto como "arranger"; A. Nali en trombón, constituye otro de los más sólidos elementos del conjunto, demostrando poseer un excelente sonido y muy buen sentido improvisador; Pocho Gatti es el pianista del conjunto, siendo conocida su actuación junto a Bernardo Barbará y sus ex conjuntos; en batería encontramos al metronómico "Polo" Benítez, a quien su verdadera personalidad es recién ahora conocida, pues siempre fué interceptada por la nefasta aureola de Barry Moral; en saxo tenor encontramos a Federico Medina, músico éste que reune todas las cualidades que puede poseer un excelente músico de jazz; sólido y afinado apoyo proporciona Vladimir Trumpets en contrabajo, estando las vocalizaciones a cargo de Carlos Miranda.

Es interesante citar que este destacado conjunto se ha incorporado al sello "Orfeo" registrando ya varias faces, la primera de ellas han de ser "Carnaval" y la conocida canción de De la Calle, "Amapola"; deseamos a este excelente conjunto un éxito continuado en sus futuras actuaciones.

ELEMENTOS "BOP" EN RADIO SPLENDID

Se realizó el sábado 8 de Setiembre en los estudios de Radio Splendid una interesante audición radial que contó con la participación de elementos actuantes en el "Bop Club".

En la audición "Jazzlandia" que dirige el locutor Miguel Fernández Volpe se efectuó dicha "jam-session", interviniendo los saxo-tenores Enrique Varela y Barone; el clarinetista Luis "Chivo" Borraro; el trompetista Enrique (?); el pianista Lalo Schifrin; el contrabajista Casone y el baterista "Pichi" Massey; actuando todos ellos en gran forma, destacándose Varela y Barone en "Don't Blame me", secundados por el sólido ritmo emanado de ese excelente trío que forman Schifrin, Casone y Massey; otra excelente versión fué "Fine and dandy" destacándose esta vez "Pichi" Massey por su perfecto ritmo; siendo magnífica la labor de Borraro, Enrique (?), Casone, etc.

Felicitamos al Sr. Fernández Volpe y a las autoridades del "Bop Club" por el excelente tino que han tenido al presentar un programa de gran jerarquía como el que nos ocupa, haciendo votos porque estas gratas reuiones de fin de semanas se realicen con más frecuencia.



Notas sobre DISCOS

POR PURZO

ALL STARS ARGENTINOS
Continental - Noche y día
(T. K. S-5050)

Luego de una espera que prolongó más de lo que deseábamos, acaba de ser editado el primer disco de los "All stars argentinos", correspondiente a la selección que anualmente se propone realizar el "Bop Club Argentino".

El personal que intervino en esta grabación es el siguiente: J. Viguier (tpt); L. H. Borraro (clt); L. M. Casalla (tb); M. Cosentino (alto); J. Barone y E. Varela (tenores); A. Dantas (p); H. Malvicino (gt); E. Méndez (cbj) y O. Mazzei (dms).

Digamos ante todo, que estas dos versiones deben ser juzgadas por lo que son, y no por lo que se las pueda comparar con otra clase de jazz: las intenciones han sido precisamente realizar interpretaciones encuadradas dentro de la más modernas orientaciones del jazz, tratando de paso de dar la pauta de lo que son capaces de realizar nuestros músicos.

Ante todo es de alegrarse que la selección haya tenido la virtud de reunir a un núcleo de intérpretes de estilos bastante uniforme, pues de otra manera el resultado habría sido poco satisfactorio: únicamente Borraro y Barone están colocados en un plano de estilos algo dispar con los demás, pero es evidente que los "tristanistas" pueden encajar perfectamente dentro del bop.

Creemos que realmente en muy contadas ocasiones —si es que "contadas" significa "poquísimas"— ha sido grabado un disco que tenga por características homogeneidad, estilo y calidad como las que revela este primer esfuerzo de los modernistas. El mismo es una demostración evidente de que cuando nuestros músicos se proponen realizar algo en serio, no importa el estilo o la escuela que cultiven, son capaces de hacerlo.

Los dos temas elegidos, de apariencias muy comerciales, han sido sometidos por Borraro y Schifrin a una elaboración que bien poco dejó de las melodías originales, permitiendo así que los mismos adquirieran mayor valor para los aficionados a la música de jazz "seria".

Noche y día, luego de una introducción de la melodía en arreglo de Borraro (tanto como para que los profanos que compran el disco sepan que se trata "efectivamente" de **Noche y día**, presenta un desfile de solos a cargo de Borraro, Dantas, Casalla, Barone (cada vez más "cool") y Cosentino, todos realizados impecablemente, aunque es de lamentar que defectos en la ubicación de los instrumentistas, malogren la audición correcta de Dantas y Casalla, a la vez que la batería, ubicada demasiada cerca del micrófono, impide a veces una nítida audición de los solistas, y especialmente a la guitarra.

Continental está arreglado por el "benjamín" de la reunión, Lalo Schifrin, siguiendo una rutina más o menos similar a la anterior versión: dos grupos de 8 compases cada uno de exposición de la melodía en arreglo, o sea el "dulce" para que los de afuera" sepan que es la misma melodía que popularizara en su época Harry Roy... y luego vienen los solistas en este orden: Malvicino, Varela, Viguier y Cosentino, todos los cuales se empeñan en hacernos olvidar esos 16 compases.

El desempeño en general de los solistas es correcto, aunque los que los hemos oído en "jam sessions" sabemos que dan mucho más. Los más aplomados en general, y sin que esto sea con intenciones de quitar méritos a los demás, nos parecieron Varela y Viguier.

Este primer esfuerzo de las nuevas orientaciones del jazz, es casi seguro que será bien recibido por los aficionados argentinos, ya que se trata por sobre todo de algo hecho en serio, sin miras comerciales y con honestidad artística.

Bien por el Bop Club por el éxito de su primer paso, y por "T. K." por la buena disposición demostrada. Y esperemos que se repita pronto...

ARTIE SHAW AND HIS ORCH.
Polvo de estrella - Tentación
(Victor 63-0055)
Conpenhagen - Serenata a la luz de la luna
(Victor 63-0054)

Con abundancia de pasajes arreglados para los violines, está vertido el más famoso de los temas de Carmichael, y bien se presta para ello debido a su exquisita línea melódica. Billy Butterfield y Jack Jenney se lucen en pasajes "straight", y el director lleva parte preponderante en toda la ejecución. El reverso nada dice para los que buscan algo "hot", y en cambio los que gustan del baile y de Artie, quedarán satisfechos.

Sensiblemente superior a las dos caras precedentes es **Copenhagen:** grabado en 1938, hace el despliegue habitual de las características de la "swing era": arreglos ajustados a secciones numerosas, ritmo sólido y liviano, todo expuesto con ajuste y soltura. El único solista es, por supuesto, Shaw. El reverso es una versión estrictamente bailable.

DANTE AMICARELLI, piano con ritmo.
Te para dos - La vida color de rosa
(Orfeo 12001)

Buena idea la de la nueva firma "Orfeo" al posibilitar la edición de discos por un excelente pianista como lo es Amicarelli. De las dos versiones preferimos decididamente **Teo for two**, en la cual explaya sus ideas en una forma bien moderna por cierto, acompañado por un ritmo sólido y ajustado (Tito Colom, contrabajo y Quique Viola (?) guitarra. ¿Por qué no figuran en la etiqueta?

De la calidad de la grabación, podemos decir que suena como si fuera un disco importado, lo cual es ya mucho para una empresa que recién se inicia. La calidad de la pasta, muy buena... y la presentación óptima. ¿Qué más se puede decir?

AHMED RATIP Y SUS COTTON PICKERS
El mundo espera la salida del sol - ¡Ay qué bueno! (Baión)
(T. K. S-5045)

La hermosa melodía de Seitz, que tanto se presta para el "jamming", está realizada por los "Cotton Pickers" con un cierto acento "Dixieland". Un primer coro arreglado para todo el conjunto, prologa los cinco coros que luego toma Lezorgen en saxófono tenor. De todos, preferimos el primero, realizado con limpieza y buenas ideas. La coda final suena algo pasada de moda para 1951... y además nos recuerda en parte, al solo que sobre el mismo tema tomara Boyce Brown con la orquesta de Jimmy McPartland en 1939! Es una lástima que en parte falle la calidad de la grabación. ¿No sería posible corregir esos pequeños detalles que le quitan brillo a las reproducciones?

SEXTETO BENNY GOODMAN
Las tristezas - Si te tuviera
(Columbia 297044)

Aclarado ante todo que "Las tristezas" es la traducción de "Wang wang blues", debemos agregar que el personal que grabó este disco es el siguiente: Lou McGarity (trombón); Benny Goodman(clarinete); Mel Powell (piano); Tom Morganelli (guitarra); Sid Weiss (contrabajo); Ralph Collier (batería). ¿Por qué no figura en la etiqueta, ya que todos los aficionados así lo desean?

Wang wang blues es una de las mejores versiones del sexteto de Goodman. Hay derroche de swing, y excelentes solos de Goodman, y sobre todo de Powell y McGarity, éste último luciendo ese estilo mezcla Teagarden-O'Brien, perfecciondo más tarde por Bill Harris... El reverso del disco es para los bailarines solamente.

Destaquemos la buena calidad de la pasta, cosa rara en estas épocas.

DJANGO REINHARDT - STEPHANE GRAPPELY
QUINTETO DEL HOT CLUB DE FRANCIA
Liza - Duke y Dukie
T.K. SH-104

Acompañados por Louis Volá en contrabajo, Django y Stephane tocan al estilo del viejo duo Venuti-Lang, aunque lógicamente el guitarrista gitano luce en su extenso solo una técnica fenomenal, al servicio de ideas siempre renovadas.

En la faz del quinteto, que creemos comprende, además de Django, a Hubert Rostaing (clarinete) como solista, el clima es ya completamente distinto. No hay duda de que este disco ha sido grabado recientemente. En él Reinhardt emplea guitarra eléctrica, y un estilo ya bastante distante del que luciera hasta no hace mucho tiempo. Destaquemos que sale airoso con su nuevo instrumento y su nuevo estilo, ya que afortunadamente para él, cabeza no le falta por cierto. Sin embargo, para nuestro gusto personal, en su vieja modalidad, era una personalidad... y en la nueva será uno más dentro de los grandes guitarristas del momento.

Este disco, más que al Quinteto del H. C. de F., suena al Quinteto de Goodman cuando contaba con Charlie Christian.

JAZZ CLUB SALTO

Nuestro corresponsal en Salto, Uruguay, nos comunica la fundación del JAZZ CLUB local, confirmándose la noticia que anticipáramos hace poco tiempo.

Esa progresista ciudad uruguaya tendrá ahora, además de sus naranjos y sus cascadas, un club en el cual se darán cita sus entusiastas aficionados al jazz.

Este nuevo club, que por lo que parece dará gran impulso a las actividades de la localidad vecina, ha elegido su Comisión Directiva, la cual está constituída de la siguiente manera:

Presidente: Francisco Beneditto
Vicepresidente: Carlos Avellanal Haran
Secretario: Atilio N. Irrazábal
Tesorero: Alfredo Fernández Ambrosoni
Vocales: Lucho Zino, Héctor Reina, Juan Carlos Firpo, Oscar Picción, Américo Irrazábal (h); Germán Invernizzi, Leonel Lara y Martín Gamboa.

Es nuestro deseo, y el de todos los aficionados argentinos, que la superación jalone cada uno de los pasos de la nueva institución, en beneficio de la difusión del buen jazz en esta parte del continente.

Informaciones del EXTERIOR

NUEVO CUARTETO DE CHARLIE VENTURA

El celebrado saxo tenor acaba de formar un cuarteto que, según sus propias palabras, "será la mayor sensación mundial de jazz". No hará exclusivamente bop, sino que dedicará buen espacio a la música swing en su forma más excitante. Esto hará que el público vuelva nuevamente a la "swing music". Los demás músicos que le acompañarán en el futuro serán: Buddy Rich, batería; Chubby Jackson, contrabajo y Marty Napoleon, piano. La dirección comercial del conjunto ha sido tomada por Joe Glaser, bajo cuya experta tutela seguramente obtendrán buen éxito.

DICK CATHCART GRABARA EN CAPITOL

Con el nombre de "Pete Kelly's big seven", originado por el "show", "Pete Kelly's blues", que con mucho éxito transmite la NBC, grabará en el futuro para Capitol, el conjunto del cornetista Dick Cathcart. Intervienen además, George Van Epps, guitarra; Matty Matlock, clarinete; Elmer Schneider, trombón; Nick Fatool, batería; Ray Sherman, piano y Morty Corb, contrabajo.

DUKE ELLINGTON CAMBIA DE EMPRESARIO

Después de más de diez años trabajando con Cress Courtney, Duke Ellignton acaba de firmar contrato para actuar en el futuro bajo la dirección comercial de Joe Glaser, que por lo visto acapara en la actualidad las mejores estrellas del jazz...

RESENTIMIENTO EN EUROPA CONTRA LOS EMPRESARIOS NORTEAMERICANOS

Si las cosas continúan como hasta ahora, no sería difícil que cesaran las giras de orquestas norteamericanas por Europa. En general, todos se quejan en el viejo mundo por los precios excesivos que los empresarios norteamericanos exigen por la actuación de los conjuntos a su cargo. Estos precios no están ni con muy buena voluntad, cerca de lo que los mismos cobran por su actuación dentro de los Estados Unidos. Citan como ejemplo a Duke Ellington, quien el año pasado cobró 3.000 dólares por cada noche de actuación, cuando en los EE.UU. cobraba para la misma fecha 5.000 dólares por semana! Las cosas se han puesto tan mal para los empresarios europeos, que muchas de estas giras les han ocasionado pérdidas considerables, razón por la cual amenazan con suspender la contratación de conjuntos americanos, a menos que éstos se pongan a tono con los precios reales, es decir lo que cobran en su patria. Es digno de ser destacado, que las quejas van contra los empresarios y no contra los músicos, ya que se ha dado el caso de un arreglo directo con el director del conjunto por un precio determinado, y al intervenir el empresario exige para sí más paga que la que pedía el director para todo el conjunto!!!

De acuerdo a estas noticias, ¿cuánto costaría la entrada en nuestro país para poder escuchar a una buena orquesta americana? El sólo pensarlo nos hace poner la piel de gallina...

BILLY ECKSTINE ESTA DESCONTENTO

La estelar figura de los vocalistas actuales se muestra sumamente disgustado por los temas que se ve obligado a cantar, ya que los mismos, a su juicio, desmerecen al intérprete. Según él, es poco lo que actualmente es posible interpretar, ya que en general los temas son de lo más insípidos que se pueda imaginar, desmereciendo al intérprete, e influyendo muchas veecs, como en su caso, en la formación de estilos alejados de la propia personalidad.

EXITO DE CALLOWAY EN CANADA

Acaba e realizar una exitosa gira por Canadá, el célebre Cab Calloway, al frente de una orquesta integrada por casi todos los elementos que le acompañaron en su pasada gira por Uruguay. Con un conjunto similar, actuará el próximo año en la vecina orilla.

KENTON PIERDE ALGUNOS DE SUS MUSICOS

Acaban de abandonar el conjunto de Stan Kenton, el trompetista Chico Alvarez, Bob Gioga, saxo baritono (único músico de la primera orquesta de Stan); Shorty Rogers

y Ray Wetzel, trompetistas y Bart Varsalona, trombonista.

Para ocupar estos lugares, han pasado a integrar la organización los siguientes instrumentistas: Conte Candoli, Johnny Capolo y Buddy Childers, trompetas y George Roberts, trombón.

SPIKE JONES ACTUA EN TELEVISION

Ha sido contratado por una importante firma comercial de los Estados Unidos, el conjunto dirigido por Spike Jones: el importe del monto del contrato es de.... 200 mil dólares por una temporada! Como se ve, para ganar bien no es necesario hacer jazz en serio, solamente...

¿RESURGIMIENTO DE GRANDES CONJUNTOS DE JAZZ?

El nuevo conjunto de Duke Ellington sigue causando sensación en el país del norte: estos son los comentarios que nos llegan, y lo que es más parece comenzar a manifestarse un cierto interés en los lugares de diversión en el sentido de contratar orquestas con secciones completas.

Una vez más, los hechos parecen darle la razón al gran Duke, no solamente en el acierto por el cambio de varios de sus más valiosos elementos, sino también por ser el verdadero rector de un estilo de música que los acontecimientos parecían sindicar como aproximándose a su fin.

SALSAMENDI GRABARA PARA RCA VICTOR

El celebrado pianista uruguayo Manuel Salsamendi, que tan gratos recuerdos trae a todos los aficionados rioplatenses, es fácil que para la aparición de esta edición de JAZZ MAGAZINE ya haya grabado para RCA Victor. Estos discos, que han sido registrados en Montevideo y serán prensados en Estados Unidos para ser luego exportados, iban a ser originalmente editados por los estudios orientales "Son d'or", y parece que inconvenientes de último momento hicieron desistir al cotizado intérprete de sus primitivas intenciones.

Se ve pues, que nadie es profeta en su tierra, y que es más fácil encontrar ayuda de los extranjeros que de los propios compatriotas, cosa incomprensible por cierto, ya que sin lugar a dudas las interpretaciones de Manolo iban a ser bien acogidas por la crítica y el público en general.

Es de esperar que estos discos sean el fiel reflejo de la capacidad de Salsamendi, pues el único disco que ha grabado hasta la fecha, para el sello Odeón, y hace ya bastantes años por cierto, no fué ni por asomo, exponente de lo que él es capaz de hacer, cuando se encuentra "in the mood".

HA SIDO EDITADO UN DISCO INEDITO DE FATS WALLER

El sello "Circle", que tantas buenas sorpresas ha deparado a los amantes de la música hot, acaba de editar un disco conteniendo dos versiones inéditas del malogrado Fats, y que fueran recientemente descubiertas en Inglaterra. Se trata de "You can't have your cake and eat it" y "Not there, right there". Las composiciones son de Waller y de Spencer Williams, y han aparecido con el número de catálogo 3005.

UN CASAMIENTO ORIGINAL

Dentro de un ambiente típicamente "New Orleans", como cabía a un artista que siempre ha vivido en él, acaba de contraer enlace el veterano y siempre joven clarinetista y sopranista Sidney Béchet.

Así nos lo hace saber una noticia que acaba de llegar de Antibes, la mundialmente famosa ciudad balnearia francesa, donde tuvo lugar la ceremonia, en la cual un cortejo de caballeros, pescadores y bailarines, ataviados a la antigua usanza, pusieron un marco de colorido, que causó sensación por lo pintoresco, al recorrer las calles de la ciudad.

No será superfluo dejar de mencionar a la novia, la señorita Elisabeth Ziegler, cuya belleza y juventud dió lugar a los más elogiosos comentarios de la nutrida concurrencia que participó de la reunión.

Página del Hot Club de Buenos Aires

Fundado el 9 Nov. 1948

"GUARDIA VIEJA JAZZ BAND"

Merece destacarse, y así lo hacemos, la realidad halagadora que constituye el conjunto nominado "Guardia Vieja Jazz Band" que agrupa en su seno a un núcleo de jóvenes y sinceros elementos aficionados.

La constancia, el estudio, la práctica continua y por sobre todo, el sincero amor al jazz, ha producido esta agrupación que resulta en la actualidad, en nuestro medio, todo un acontecimiento.

Debe destacarse también que son sus componentes apasionados jazzistas que siguen los lineamientos de aquellos cuyas figuras rectoras se hacen ya legendarias en el mundo del jazz.

Integran habitualmente el conjunto que nos ocupa, el siguiente personal: C. Rodríguez Jurado, tb.; Costa, cl.; Gómez, p.; Galeazzi, t.; Piccione, bjo. y Vigoda, drums.

Por la superación constante hacemos votos y a la vez que los felicitamos por la excelente labor, los compremetemos a proseguir con el mismo entusiasmo en la tarea de divulgación.

●

REUNIONES EN "PASEO COLON"...

Dentro del marco característico que le dan colorido y afabilidad a todas las reuniones que se efectúan en el simpático salón de Paseo Colón 413, prosigue nuestra institución brindando a sus amigos las mejores muestras posibles de "hot jazz" vivo e impreso, además de las excelentes y amenas disertaciones que bajo el rubro de "disco predilecto" y "charla", se llevan a cabo dos sábados por mes.

Resumiendo las reuniones realizadas durante el pasado mes de Agosto y la primera del actual mes de Septiembre, podemos decir que las mismas han estado a la altura de las mejores. Tuvieron a su cargo el 'disco predilecto'', los consocios Benjamín Krasnoff, Claudio Sapetnitzky y Oscar Markowicz, respectivamente. Las "charlas" fueron desarrolladas por Luis Riza, sobre la personalidad del gran clarinetista "Pee Wee" Russell; Enrique Alberro, sobre el tema "El jazz: música de hondo contenido" y Ian R. M. Provan sobre el gran pianista de color Luis Russell. En cuanto a las "jam session", estuvieron las mismas, como siempre, dominadas por un fuerte calor interpretativo, debiéndose consignar la participación del gran pianista Enrique Villegas, de la cantante Lois Blue, de un conjunto debutate en el Club: "Cotton Cooke and his Sextet" y del pianista Oscar Soulé. Se descuenta la aplaudida participación de los excelentes valores que integran nuestros conjuntos.

●

NOTICIAS

"Selección de Hot Jazz" — Inconvenientes de orden práctico han retrasado la aparición del vocero de nuestra institución, pero siendo los mismos salvables, se descuenta desde ya la pronta entrega del primer número.

Delegación musical — Prosiguiendo con el plan de labor para el período 1950-51 cuyas interesantes iniciativas le han dado un significado especial, una delegación de músicos del Club se ha de llegar a la ciudad de Tres Arroyos, estableciendo de esta manera un cordial y práctico acercamiento entre los aficionados del interior y los de esta ciudad capital.

Nuevos socios — Es interesante consignar en este espacio que reunión a reunión va ampliándose el caudal de asociados, llegándose al finalizar el mes de agosto ppdo. a la cantidad nominal de 300.

Remate y venta de discos a precio fijo. — Prosiguen con el beneplácito de los aficionados, las dos modalidades impuestas a los efectos de poder acercar a manos de los asociados y simpatizantes, aquellos discos cuya venta en casas de comercio ha desaparecido y sean, por supuesto y dentro de lo posible, buenas muestras de "hot jazz".

Próximas Reuniones — Siempre en nuestra sede social de Paseo Colón 413, Capital, se han de realizar las próximas reuniones del ciclo 1951. Las mismas han de llevarse a cabo los días 6 y 20 de octubre próximo, a las 15 y 16 horas



GRABACION DE LOS "ALL-STARS"

Después de haber escuchado el último "playback" en la sala de control, un suspiro de alivio y una sonrisa de satisfacción fueron las reacciones de los presentes. Alivio, porque después de un mes de dificultades, contratiempos inesperados, postergaciones, ensayos a medias y otras yerbas, el disco de los "All Stars" estaba vertido a la cera definitivamente. Y satisfacción porque el disco había "salido fenómeno".

El 27 de agosto ppdo. al mediodía, la caravana se reunió en la puerta de la YMCA esperando el micro que nos conduciría a los estudios de T. K., en Martínez. Eran de la partida: Jorge Viguier (trp), Luis M. Casalla (trb), Luis H. Borraro (cl.), Marito Cosentino (alto), Enrique Varela y Jorge Barone (tenores), Arturo Dantas (pn), Horacio Malvicino (gtr), Emilio Méndez (bajo), Osvaldo Mazzei (drums), Lalo Schifrin, Carlos Edelman, J. J. Bordiga, Roberto Branca y Luis H. Marzoratti.

La mañana era bastante inclemente, de modo que los primeros minutos fueron empleados en calentar instrumentos, labios, manos y otros implementos útiles, tras lo cual se comenzó a ensayar los arreglos. Branca y Marzoratti estuvieron en la sala de control, desde donde tuvieron el gusto de colaborar con el técnico de grabación de T. K., Sr. Germán; mientras tanto Lalo Schifrin, transformado en todo un Stokovski, dirigía su arreglo de "The Continental", del cual diremos que se trata de una orquestación hecha con mucha clase y buen gusto, reminiscente en estilo y sonido de conjunto, a los arreglos de la agrupación de Miles Davis. Se tomaron tres pruebas de "The Continental", en donde tienen amplio lucimiento Malvicino, Varelín, Viguier y Marito, metiendo Pichi Mazzei unos palos muy bien pegados en el "clima" final.

Enseguida de ello se grabó "Night and Day", lucubrado por el "Chivo" Borraro. Es un arreglo simple pero hermoso; comienza con una introducción tras la cual viene un break de Méndez que da paso a Viguier cantando la melodía sobre un fondo muy bien armonizado. Luego hay buenos solos de Borraro, "Centopeia", Casalla y Barone, ocho compases de Marito y "tutti" final. También se sacaron tres pruebas de esta faz; una vez escuchadas las seis tomas, y elegidas de común acuerdo las que nos parecieron mejores, retornamos a la civilización con la satisfacción del deber cumplido.

Esperamos que esta iniciativa tenga el éxito que merece, no sólo para recibir T.K. y el Bop Club una satisfacción, sino porque ya es hora que las compañías locales vayan grabando buenos discos de jazz argentino para la venta. Desde que la serie "Síncopa y Ritmo" de don Fernando Iriberri se suspendiera, no hemos tenido nada que valiera la pena. Aquí y allá Dante Varela nos obsequiaba con uno de sus excelentes arreglos, o podíamos escuchar ocho compases de Marito o Enrique surgiendo de entre el aburrimiento de un arreglo "standard", pero esas excepciones solo sirven para confirmar la regla.

Aquí hay elementos de la suficiente calidad como para hacer discos a lo Shearing, a lo Charlie Ventura, a lo King Cole. Discos que sean vendibles y que a la vez halaguen el oído. Las dos cosas se pueden aunar. En nuestro país existe el criterio equivocado de pensar que sólo lo cursi, lo banal o lo infantil tiene aceptación. Un tema "comercial" puede ser transformado, con un poco de ingenio, en una cosa agradable. Si precisamente el defecto más grande de los discos argentinos es la tremenda falta de musicalidad que en ellos impera! Y no se diga que discos de jazz argentino no se venderían. Las grabaciones de Woody Herman, Goodman o Les Brown, están todas agotadas. Ya sabemos, no se puede comparar una orquesta americana con un local, pero no se puede negar, amigos, que un aficionado que compra discos americanos porque están mejor interpretados y grabados, no puede ser inducido a gastar una parte de su presupuesto en discos en ediciones nacionales, si éstas suben de nivel. Claro está que para ello los músicos tendrían que escuchar discos, estudiar y ensayar, los arregladores tendrían que exprimirse un poco la sesera, los ingenieros de sonido tendrían que grabar con fidelidad y dejarse de producir esas ensaladas de ruidos a las que nos tienen acostumbrados, etc., etc. Se me objetará que el público quiere cosas banales. De ninguna manera. El público pide lo que escucha, y si el músico, por comodidad le brinda cursilerías, la culpa la tiene el músico. Si éste, en cambio, le ofreciera arreglos hechos con buen gusto y swing, en fin, poniendo una pequeña dosis de inspiración en su música, el público, poco a poco y sin darse cuenta, iría "entrando por el aro". Borraro y Méndez, en la sección "Así opina...", han hablado en líneas generales sobre el problema del jazz en nuestro país. Una de las formas de resolverlos es haciendo mejores discos. Nosotros esperamos que la grabación de los "All Stars Argentinos" sea el punto de partida para una recuperación saludable. Nuestro jazz ha llegado a un nivel artístico bastante bajo. Es hora de que comencemos a empujarlo para arriba.

VISTO Y OIDO EN LAS ULTIMAS PIZZAS...

Panchito Cao dejó temporariamente el clari, y en la última jam-session lo vimos y oímos soplando un saxo-barítono... y qué bien que sopló!... Carlos Dato, un excelente saxofonista alto que cada día toca más... Barone-Borraro-Schifrin en "Malibú", del "Chivo", que arrancó aplausos de la sala.... Enrique Vilegas, Pipo Troise y el Bebe Eguía, solos, sin ritmo, y con el escenario a media luz, en un excepcional y celebradísimo "Over the Rainbow"... el "Ratita" Viguier levantando a los "fans" de sus asientos con un estratosférico coro final de "Embraceable You".

ENCUESTA

El mes que viene comenzará por segunda vez, la encuesta All Stars Argentinos, reservada para socios del Bop Club, de cuyos resultados se elige, como es sabido, el conjunto que grabará el disco anual de ases. Amigo asociado, colabore Ud. con su voto!

PROXIMAS REUNIONES: Lunes 15 de octubre a las 21, Gran Jam-Session pública en la YMCA.



Bolsa del Coleccionista

ACLARACIONES PARA LOS USUARIOS DE ESTA SECCION

Los discos incluídos en el rubro "Venta a la mayor oferta", deberán ser adjudicados sin excepción, al mejor postor.

Las letras entre paréntesis indican el estado de conservación de los discos: (N) NUEVO: sin uso visible. (E) EXCELENTE: Casi sin ruido de púa. Sin distorsión, ni rayaduras. (MB) MUY BUENO: Poco ruido de púa, sin ruidos extraños y muy poca distorsión. (B) BUENO: Ruido de púa moderado, algunos ruidos extraños menos fuertes que la música, audición satisfactoria. (R) REGULAR: Ruidos extraños tan fuertes como la música, requiriéndose cierta atención para su audición. (P) POBRE: Ruidos más fuertes que la música, mucha atención para su audición, resultando ésta poco satisfactoria.

Los precios fijados son los siguientes: PEDIDOS: $ 0.50 la línea. OFRECIDOS: $ 1.00 por disco. Las gestiones de compra o venta realizadas por cuenta de terceros, tendrán un 10 o|o de recargo en concepto de comisión.

Las listas de discos serán publicadas por riguroso orden de recepción.

Precios obtenidos en las ventas del No. 24

	m$n.		m$n.		m$n.		m$n.
Br 2205	40.00	Co 36154	18.00	Pa 753	10.50	HMV 8642 ...	25.00
2207	15.50	36280	28.00	1838	20.50	Od 193042 ...	27.00
2210	15.50	36281	30.00	3419	15.50	193309 ...	18.50
80047	22.00	36282	25.50	RoJa 704 ...	15.00	194296 ...	15.00
80048	38.00	36283	18.00	Vi 29873	16.00	194718 ...	20.00
80049	28.00	281480 ...	25.00			194865 ...	27.00
80050	26.00					286026 ...	15.00

DISCOS EN VENTA A LA MAYOR OFERTA

FECHA DE CIERRE DE TODAS LAS OFERTAS: 30/10/51.

COUNT BASIE ORCH.
Vi 20-2435 (E) House rent boogie|Take a little off.
Vi 20-3003 (E) Ready, set, go|7th. Ave. Express

LES BROWN ORCH.
Co 38735 (E) Solid as rock|It isn't fair

TOMMY DORSEY ORCH.
HMV 9344 (MB) Loose lid special|Yes... indeed

DUKE ELLINGTON ORCH.
HMV K8304 (E) Black beauty|Solitude
HMV K6429 (E) Echoes of the jungle|Limehouse blues
Gr K8594 (E) I'm beginnin' to see the light|I ain't got nothin' but the blues

BENNY GOODMAN ORCH.
Vi 20-2406 (E) King Porter stomp|Madhouse
Cap 374 (E) Lonely moments|Whistle blues

LIONEL HAMPTON ORCH.
Od 286413 (MB) The lamplighter|Hamp's walkin' boogie
Od 286413 (MB) Tle lamplighter|Hamp's walkin' boogie

L. HAMPTON con KING COLE TRIO
HMV K8646 (E) Central Ave. breakdown|Jack the bellboy

WOODY HERMAN ORCH.
Co 37238 (E) At the woodchoppers ball|With someone new
Co 291668 (MB) Wild root(The good earth

EARL "FATHA" HINES (Piano)
Ro J 723 (E) Honey suckle Rose|Singing for my french brother

GENE KRUPA ORCH.
CoE 2386 (MB) Disc jockey|Hop, skip and jump

ARTIE SHAW ORCH.
HMV 9006 (E) Traffic jam|Serenade to a savage
Co 21325 (E) Nightmare|Sweet Adelina

REX STEWART ORCH.
BISt 64 (E) Jug blues|At the Barclay's ball

COOTIE WILLIAMS ORCH.
Cap 15164 (E) Stingy blues|Bring'em down front

HEINZ RAPP, PASEO COLON 371, CAPITAL FEDERAL (T. E. 34-7041)

ARTIE SHAW'S GRAMMERCY 5
Gramophone (N) Dr. Livingstone I presume|When the quail come back...
Gramophone (N) Summit Ridge drive|Special delivery stomp

BENNIE GOODMAN ORCH.
Co 291763 (N) These follish things|I found a new baby

CARLOS MUÑOZ, PUEYRREDON 191, CHIVILCOY, (B. A.) FCNDFS

BUNK JOHNSON'S JAZZ BAND
Jazz Inf. 13 (N) Big Chief Battle Axe|Blue Bell Goodbye

BENNIE MOTEN KANSAS CITY ORCH.
Vi V-38021 (E) South|She's No Trouble

GENE KRUPA ORCH.
Od. 194840 (N) Jazz Me Blues|The Last Round Up

de PARIS ORCH. (Sidney y Wilbur de Paris, Edmond Hall)
Com. 567 (MB) The Sheik Of Araby|Change O'Key Boogie

JIMMY NOONE NEW ORLEANS BAND
Pa. R-2281 (E) Sweet Georgia Brown|Way Down Yonder in New Orleans

EDDIE EDINBORO WASHBOARD BAND (vocal Billy Banks)
Br. X 1702 (E) Dinah|Nobody's Sweetheart

CLARENCE WILLIAMS ORCH.
M. F. 105 (N) Midnigth Stomp|Wildflower Rag

LUIS RUSSELL ORCH.
Ap. 1012 (E) Sad Lover Blues|The Very Thought Of You

BIG SID CATLETT QUARTET (con Ben Webster)
Com. 564 (E) Sleep|Linger Awhile

ORIGINAL DIXIELAND JAZZ BAND
Vi. 18483 (E) Bluin' The Blues|Sensation Rag

BUD FREEMAN SUMMA CUM LAUDE ORCH.
De 18064 (E) Copenhagen|Big Boy

LOUIS PRIMA NEW ORLEANS GANG (con Pee Wee Russell)
Br. 7666 (MB) Dinah|Lazy River

BUNK JOHNSON ORCH.
Vi. 40-0129 (MB) Franklin Street Blues|One Sweet Letter From You
Vi. 40-0126 (MB) Snag It|When The Saints Go Marching In

JIMMY NOONE ORCH.
De 1730 (E) I'm Walking' This Town|Call Me Darling

LOUIS ARMSTRONG HOT FIVE
Co 291528 (N) Chicago Breakdown|Don't Jive Me

DUKE ELLINGTON ORCH.
HMV B. 6528 (N) Flaming Youth|Ebony Rhapsody

JOHNNY DODDS BLACK BOTTOM STOMPERS
Br. 80007 (E) Joe Turner Blues|When Erastus Plays his Old Kazoo
Br. 80074 (E) After You've Gone|Come On and Stomp, Stomp.

MUGGSY SPANIER' RAGTIME BAND
Vi. 62-0075 (N) Riverboat Shuffle|Black and Blue

BESSIE SMITH
UHCA 5|6 (N) Young Woman's Blues|Baby Doll

BENNIE GOODMAN ORCH.
Co CB. 759 (N) Georgia Jubilee|Emaline

TOMMY DORSEY ORCH.
Vi 25523 (E) Canción Hindu|Marie

Revista SWING MUSIC (encuadernada en tela) Tomo I (Marzo 1935 - Febrero 1936)
Tomo II (Marzo 1936 - Autum Quarter 1936)
Base $ 40.— cada tomo.

FERMIN QUINTILLAN, PASCO 1028 BUENOS AIRES

C. HAWKINS'ALL STAR JAM BAND
Sw 1 (E) Crazy rhythm|Honeysuckle Rose

J. C. HIGGINBOTHAM'S BIG EIGTH
HRS 1013 (N) Dutch treat|A penny for the blues

GRAEME BELL'S DIXIELAND BAND
Pac 2206 (N) Mandy make up your mind|Shabby gal rag

RED NICHOLS ORCH.
BB 10328 (N) Poor Loulie Jean|Sassin' the boss

KANSAS CITY SIX
Com 512 (N) Pagin' the devil|Way down yonder in N. O.
Com 555 (N) I got rhythm|Jo Jo
Com 573 (N) Three little words|Four o' clock drag

MOUND CITY BLUE BLOWERS|MARY LOU WILLIAMS (piano)
BrE 2527 (N) What do I care what somebody said|Drag'em

BENNY GOODMAN ORCH.
HMV 8879 (N) Farewell blues|Bach goes to town

WASHBOARD RHYTHM KINGS
HMV 8655 (N) My pretty gal|Shoutin'in the amen corner

JULIO ANDREOLA, Bmé. MITRE 262 RAMOS MEJIA F.C.N.D..S.

McKENZIE y CONDON'S (con Tesch)| L. ARMSTRONG'S SAVOY 5
PaE R643 (N) Nobody's sweetheart|St. James infirmary

McKENZIE y CONDON'S (con Tesch)|CASA LOMA ORCH.
PaE R 1033 (N) China boy|China girl

CHOCOLATE DANDIES|E. CONDON'S ORCH.
Co 36009 (E) Got another sweetie now|Tennessee twilight

ALBUM C-67
TEDDY WILSON-BILLIE HOLIDAY
Co 36205 (N) Miss Brown to you|Wished on the moon
Co 36206 (N) If you were mine|What a little moonlight can do
Co 36207 (N) Foolin' myself|Must have that man
36208 (N) When you're smilin|Easy living

NOTA: Las cubiertas del álbum se entregarán gratuitamente a la persona que resulte favorecida con la mayor cantidad de ofertas.

ART TATUM (Solos de piano)
Br 6543 (E) Tiger rag|St. Louis blues
CASA LOMA ORCH.
Br 1279 (E) Black jazz|Maniae's ball
6611 (B) White jazz|Blue jazz
BENNIE MOTEN'S K. C. O.
Vi 23028 (MB) Somebody stole my gal|Won't you be my baby?

CARLOS L. TEALDO ALIZIERI, AVALOS 2107 (T. E. 51-7245) — Bs. Aires

Discos en venta a precio fijo

ELLA FITZGERALD'S SAVOY 8
De 1062 (MB) Organ grinder's swing|Shine $ 20.—
COUNT BASIE ORCH.
De 1965 (MB) Doggin' around|Blue and sentimental $ 20.—
L. HAMPTON ORCH
HMV 8597 (MB) Rhythm, rhythm|China stomp $ 20.—
CHOCOLATE DANDIES
Od 194205 (E) Once upon a time|Krazy Kapers $ 17.—
ALBERT AMMONS RHYTHM KINGS
De 749 (E) Boogie boogie stomp|Nagasaki $ 25.—
EDDIE SOUTH ORCH.
HMV 193 (E) Gotta go!|My! oh my! $ 22.—
WILLIE BRYANT ORCH.
Vi 25138 (E) The sheik|Rigamarole $ 17.—
FATS WALLER-BENNIE PAYNE
Vi 22371 (E) St. Louis blues|After you've gone $ 22.—
ZUTTY AND HIS BAND
De 465 (BM) Bugle call rag|Royal garden blues $ 25.—
FATS WALLER (Piano)
24830 (N) African ripples|Alligator crawl $ 22.—
RAY NOBLE ORCH.
Vi 25223 (MB) Bugle call rag|Dinah $ 25.—
BOB CROSBY ORCH.
Od 284083 (MB) Christopher Columbus|Goody goody $ 15.—
FOUR OF THE BOB CATS
De 2207 (MB) Call me a taxi|I hear you talkin' $ 30.—
PAUL WHITEMAN ORCH. (con J. Teagarden)
Vi 25319 (MB) Nobody's sweetheart|Stop look and listen $ 20.—
MILT HERTH TRIO
Od 284377 (MB) That's a plenty|Lost in the shuffle $ 17.—
N. LaROCCA'S ORIGINAL D. J. B.
Vi 25403 (MB) Bluin' the blues|Tiger rag $ 22.—
BENNIE GOODMAN ORCH.
Vi 24497 (MB) Jam session|Somebody loves me $ 22.—
25329 (MB) Walk Jennie walk|Remember $ 20.—
TOMMY DORSEY ORCH.
Vi 25159 (E) Weary blues|Now you've got me $ 20.—
27249 (E) Swing high|Swing in Harlem $ 20.
DORSEY BROS. ORCH.
De 119 (E) Milenberg joys|St. Louis blues $ 25.—

CARLOS L. TEALDO ALIZIERI — T. E. 51-7245, de 21 a 23 horas

Discos pedidos

Compro discos de FRANK SINATRA - UNICAMENTE IMPORTADOS. Ofertas por escrito a: JULIO A. DANERI, JOSE BONIFACIO 69, CAPITAL.

Al finalizar este número, con el cual JAZZ MAGAZINE comienza un nuevo año de su vida, deseamos hacer presente nuestro reconocimiento a los lectores, colaboradores, anunciantes y comerciantes, que con su apoyo han hecho posible nuestra obra en pro de la difusión del buen jazz en esta parte del continente.

LA DIRECCION

Talleres Gráficos CONTINENTAL de GURFINKEL HIJOS S. R. L. — Lavalle 1671